



Busch-Dimmer®

6513 UJGL-214-510 / 6519  
UCJ-214-510

NOR

Betjeningsanvisning  
Må leses nøyde og oppbevares

SWE

Bruksanvisning  
Läs noggrant och spara

FIN

Käyttöohje  
Lue huolellisesti ja säilytä

## Sikkehetsanvisninger

Arbeider på 230V-nettet må bare utføres av fagpersonell innen elektro! Før montering og demontering må nettspenningen kobles ut!  
Hvis installasjons- og betjenings-henvisningene ikke overholdes, kan det oppstå brann eller andre faremomenter!

## Säkerhetsanvisningar

Arbeten på 230V:s näten får utföras endast av elfackmän! Koppla från nätspänningen före montering och demontering!  
Om installations- och bruksanvisningar inte beaktas, kan brand och andra faror uppstå!

## Turvaohjeet

Töitä 230V-verkossa saatavat suorittaa vain sähköalan ammattiin kielitö! Kytke irti verkosta ennen asennusta tai purkuu!  
Jos asennus- ja käyttöohjeita ei noudata, saattavat palo- ja muita vaaroja syntyä.

## Tekniske data

Minstlast:

Beskyttelse mot kortslutning:

Beskyttelse mot overbelastning:

Nominell spenning:

Temperaturområde for omgivelsen:

Nominell effekt

• 6513 U-102, 6513-102:

• 6519 U:

(det må tas hensyn til en transformatoratpaseffekt på ca. 5% hos elektroniske transformatorer)

Belastningstyper:

Glödelamper og/eller elektronikktransformator for NV-halogenlamper (pass på nominell effekt)

Klemme 4 maks. 100 mA

Klemme 4 er beregnet til drift med nettfrikoblingssystemer (se fig. 3)

Forsiktig!

Klemme 4 må utsyres med en ABB S271-C 0,5 eller likvärdig 0,5A likverdig 0,5 A ledningssikring.

## Viktige henvisninger

Dimmeren varmes opp under drift, da en del av tilkoblingseffekten omsettes til varme som tapseffekt. Angitt nominell ytelse er beregnet for installasjon i en massiv murvegg.

Skal apparatet installeres i en vegg av gassbeting, tre eller gipskartong, må maks. kablingseffekt reduseres med minst 20%.

Det er alltid påkrevd å redusere tilkoblingseffekten når flere dimmere er installert sammen eller når andre varmekilder fører til ytterligere oppvarming. I sterkt oppvarmede rom må man redusere maks. tilkoblingseffekt i henhold til diagrammet (se fig. 4).

Ved en omgivelsestemperatur på 50 °C reduseres tillett effekt til 57%; ved 60 °C til 28%.



Det er nødvendig å foreta en slik reduksjon av tilkoblingseffekten da det ellers vil være fare for ødeleggelse på grunn av overoppheating!

0073-1-6574  
Rev. 1

01.03.2005

## Montering



Tradisjonelle transformatorer (kobber - jern) må prinsipielt ikke kobles til denne dimmeren.

Nettspenningen slås av!

Dimmeren monteres under murpussen inn i en UP-boks i henhold til DIN 49073-1.

Dimmeren 6513-102 er beregnet for montasje på en 35mm hattskinne i henhold til DIN EN 50022 i en underdeling.

Støydemping i henhold til EN 55015 overholdes.

## Montering

Traditionella transformatorer (koppar - järn) får i princip inte anslutas till denna dimmer.

Nätspänningen kopplas från!

Dimmern monteras i en UP-dosa i enlighet med DIN 49073-1.

Dimmern 6513-102 är beräknad för montering på en 35mm hattskena i enlighet med DIN EN 50022 i en underdelning.

Gnistavstörning i enlighet med EN 55015 följs.

## Asennus

Tavanomaisia muuntimia (kupari - rauta) ei periaatteessa saa kytkeä tähän himmentimeen.

Kytke pois verkkojännite!

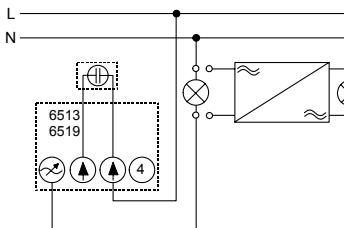
Rappauksen alle asennettava himmennin on asennettava UP-rasiaan DIN 49073-1:n mukaisesti.

Himmennin 6513-102 on mitoitettu asennettavaksi alijakotaulun 35mm:n hattukiskoon DIN EN 50022:n mukaan.

EN 55015:n mukainen kipinänpoisto

## Tilkobling

Fig. 1; Kuva 1



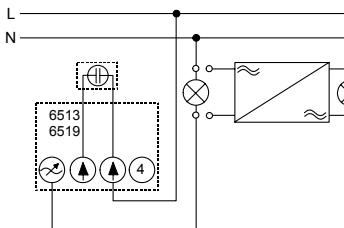
230 V glödelamper/halogenlamper og/eller Busch-elektronikktransformator

230 V glödlampor/halogenlampor och/eller Busch-elektroniktransformator

230 Vn hehkulamput/halogeenilamput ja/tai Busch-elektronikkamuunnnin

## Anslutning

Fig. 2; Kuva 2



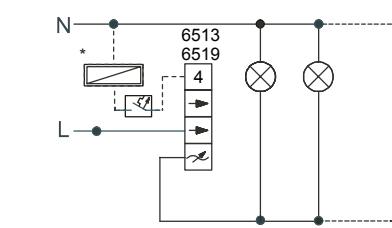
230 V glödelamper/halogenlamper og/eller Busch-elektronikktransformator

230 V glödlampor/halogenlampor och/eller Busch-elektroniktransformator

230 Vn hehkulamput/halogeenilamput ja/tai Busch-elektronikkamuunnnin

## Liittäntä

Fig. 3; Kuva 3



Utkobling; Frånkoppling; Poiskytkentä

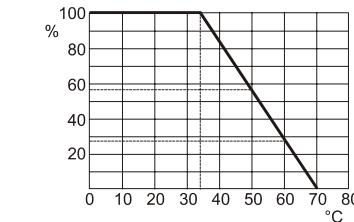
\* för nettikoblere;

\* för nätbrytare;

\* Verkkokytktää varten

## Derating

Fig. 4; Kuva 4

% = nominell effekt;  
nominell effekt;  
nimeillistehoOmgivelsestemperatur;  
Omgivningstemperatur;  
ympäristön lämpötila

## Betjening

For å kunne oppnå samme lysverdi på halogenlampene fra lyst til mørkt over hele oppstillingsområdet, bør man benytte transformatorer med samme sekundærspenning og samme effekt.

Vid installationen ska man beakta, att transformatorerna, motsvarande deras kvalitet och utförelse, kan komma til å avgå en brummelyd när de drivs med dimmaren.

## Betjening

För att man ska kunna uppnå samma ljusvärde på halogenlamporna från ljust till mörkt, ska halogen-lampor med samma sekundärspänning och samma effekt användas.

Vid installationen ska man beakta, att transformatorerna, motsvarande deras kvalitet och utförelse, kan komma til å avgå en brummelyd när de drivs med dimmaren.

## Käyttö

Jotta saadaan sama halogenilampujen valoisuus koko asetusalueella valoisa pimeään, on käytettävä muuntimia joilla on sama sekundaarjännite ja sama teho.

Asennuksessa on otettava huomioon sen, että muuntimet, niiden laadusta ja mälistä riippuen, voivat, käytettäessä niitä himmentimien kanssa, synnyttää murina-ääniä.

## Viktige henvisninger

## Viktige hänvisningar

## Tärkeät ohjeet

Dimmeren varmes opp under drift, da en del av tilkoblingseffekten omsettes til varme som tapseffekt. Angitt nominell ytelse er beregnet for installasjon i en massiv murvegg.

Skal apparatet installeres i en vegg av gassbeting, tre eller gipskartong, må maks. kablingseffekt reduseres med minst 20%.

Det er alltid påkrevd å redusere tilkoblingseffekten når flere dimmere er installert sammen eller når andre varmekilder fører til ytterligere oppvarming. I sterkt oppvarmede rom må man redusere maks. tilkoblingseffekt i henhold til diagrammet (se fig. 4).

Ved en omgivelsestemperatur på 50 °C reduseres tillett effekt til 57%; ved 60 °C til 28%.



Det är nödvändigt att utföra en sådan reduktion av påkopplingseffekten, då det i annat fall finns fara för förstörelse på grund av överupphettning!

Vastaava liittäntätehon alentaminen on tarpeellinen, koska muuten on olemassa ylikuumenemisesta joutuvia tuhoutumisvaara!